

# Schweizer Umweltdatenkatalog im Internet

Welche Bundesstelle sammelt Daten zum Gewässerschutz? Welche Informationen über den Boden sind im Kanton Aargau vorhanden? Wo findet man Angaben über die Luftqualität im Kanton Genf? Antworten auf diese Fragen gibt der neue Umweltdatenkatalog des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL). Er ist unter [www.ch-cds.ch](http://www.ch-cds.ch) auf dem Internet abrufbar. Der Datenkatalog ermöglicht den Zugang zu Informationen über die Umwelt, die vom Bund, von den Kantonen und einzelnen Städten gesammelt werden.

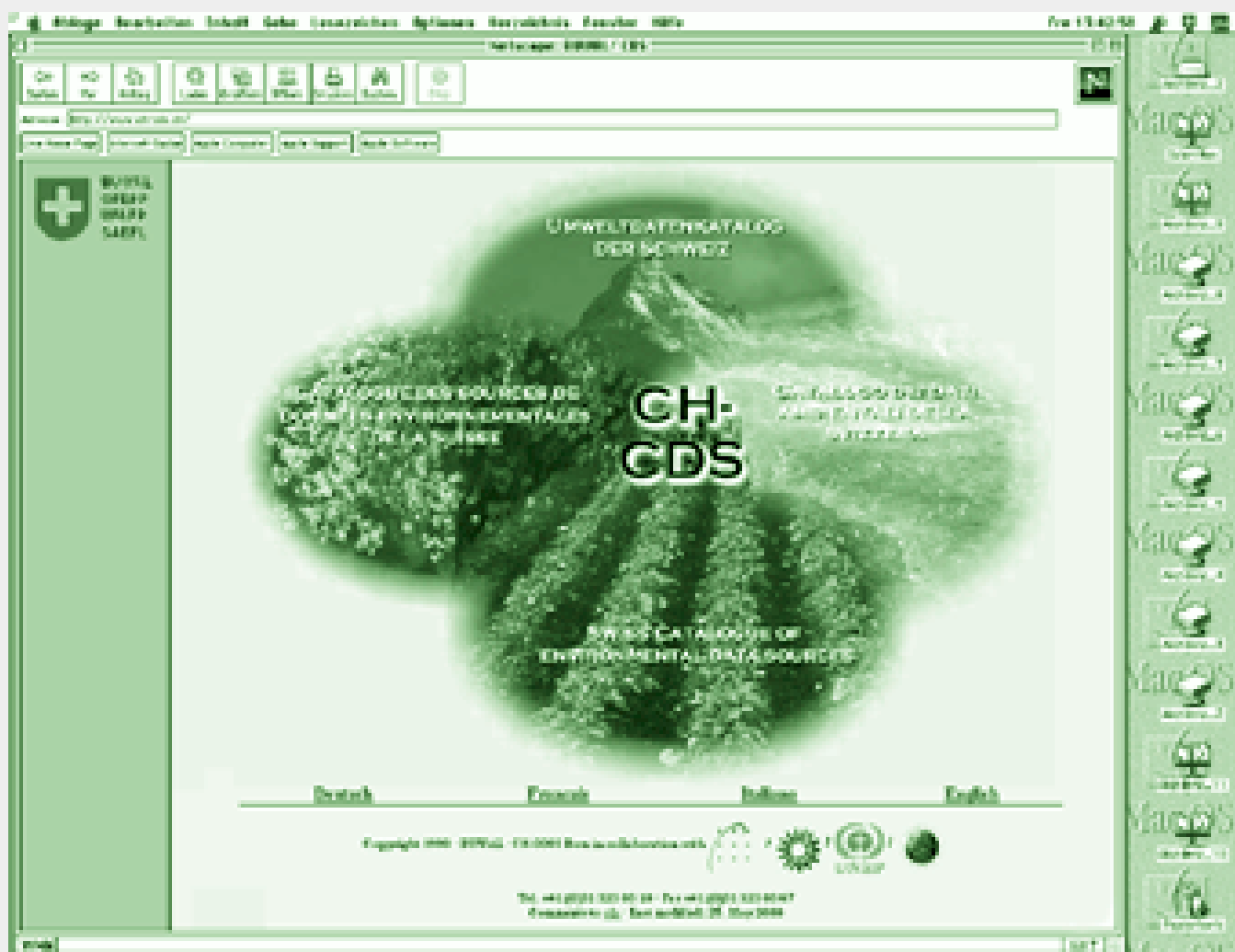
Neben den Kantonen und einzelnen Städten sammeln und verwalten auch zahlreiche Bundesstellen umweltrelevante Daten. Bis heute hat ein systematischer Überblick über all diese Daten gefehlt. Das Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) hat deshalb ein Verzeichnis, einen so

genannten Umweltdatenkatalog, entwickelt. Er soll den Umgang mit den vorhandenen Daten und Informationen erleichtern. Der Umweltdatenkatalog (Catalogue of Data Sources, CDS) enthält eine Beschreibung der gesammelten Daten. Er kann unter [www.ch-cds.ch](http://www.ch-cds.ch) abgerufen werden.

Die Schweiz hat sich mit der Unterzeichnung der Konvention von Århus unter anderem dazu verpflichtet, den Zugang zu Umweltdaten zu verbessern. Mit dem Umweltdatenkatalog kommt sie dieser Verpflichtung nach.

## Viele Adressen

Der Katalog enthält Angaben zum Typ der gesammelten Daten, zu den angewandten Erhebungsmethoden sowie zu Namen von Kontaktpersonen. Der Benutzer kann die gewünschten Daten nach Themen, Datenquellen oder Verwaltungsstellen suchen. Die Suche wird durch ein integriertes Übersetzungssystem vereinfacht. Schlüssel-



wörter werden automatisch in verschiedene Sprachen übersetzt. Sucht jemand also beispielsweise Informationen zum Thema «Wasser», liefert das System auch Daten zu «water» und «eau».

Dieses neue Instrument erlaubt eine bessere Planung und Koordination umweltrelevanter Projekte, eine effizientere Nutzung der zur Verfügung stehenden Ressourcen und erleichtert die Umweltbeobachtung.

### Weitere Auskünfte

Heidi Krapf  
Abteilung  
Nachhaltige Entwicklung  
Sektion Forschung und  
Umweltbeobachtung  
Bundesamt für Umwelt, Wald und  
Landschaft (BUWAL)  
Tel. 031 323 03 10  
e-mail: cds@buwal.admin.ch  
Internet: <http://www.ch-cds.ch>

Sechzehn Kantone, neunzehn Bundesstellen und zwei Städte haben bis heute auf freiwilliger Basis am Projekt teilgenommen. Mittelfristig sollen noch mehr Verwaltungsstellen zur Teilnahme motiviert werden.

Zurzeit sind im Katalog 2600 Adressen und 3700 umweltrelevante Metadaten registriert. Darunter sind alle aargauischen Datensätze, die im Aargauischen Geografischen Informationssystem (AGIS) zur Verfügung stehen.

### Europa-kompatibel

Es ist unerlässlich, dass die Entscheidungsträger und die Öffentlichkeit einen erleichterten Zugang zu umweltrelevanten Informationen haben und dass diese Informationen so breit wie möglich verteilt werden können. Damit verfügen Private und Amtsstellen über ein effizientes Mittel zur Informationsbeschaffung, das zur Entscheidungsfindung in Umweltfragen beitragen soll. Das Verzeichnis ist mit den bereits existierenden europäischen Systemen kompatibel. Die schweizerische Version des Katalogs wurde in Zusammenarbeit mit der Europäischen Umweltagentur entwickelt, was eine Verfestigung der Bande zwischen den nationalen und europäischen Umweltinstitutionen ermöglichte.

### Beispiel Genf

Der Kanton Genf hat bei der Entwicklung der Internet-Site mitgewirkt und zahlreiche umweltrelevante Daten veröffentlicht. Als erster Kanton bot Genf beispielsweise einen Zugang zum Lärmkataster, zur Liste der Abfallsammelstellen und zum Verzeichnis der Grundbesitzer an. Mit dem neuen Umweltdatenkatalog stellt Genf die Weichen für das Umwelt- und Energie-Informationssystem der Region Genf (Système d'information de l'environnement et de l'énergie de la région genevoise/SIEnG). Dieses System, das auf dem Prinzip der Freiwilligkeit, der Zusammenarbeit und des Austausches basiert, wird bald auch ausserkantonalen Partnern zugänglich sein. ☰\*★

Die Datensätze des AGIS können eingesehen werden:

[www.ag.ch/agis](http://www.ag.ch/agis)